

## Обзор

### ① Индикация на дисплее

Уровень принимаемого сигнала/доступность GPRS/состояние аккумулятора.

### ② Светодиодные индикаторы

Два индикатора динамической подсветки (Динам.свет) расположены под крышкой.

### ③ Дисплейные клавиши

Нажимайте дисплейные клавиши для вызова указанных над ними как **текст** или символ на сером фоне функций.

### ④ Разъем телефона

Для подключения зарядного устройства, гарнитуры.

### ⑤ Клавиша соединения

Набор выведенного на дисплей номера или вызов абонента, имя которого выведено на дисплей, прием вызовов. В режиме готовности – вывод на дисплей последних набранных номеров.

### ⑥ Клавиша Включение/ Выключение/ Отбой

- Включение/выключение: нажмите и **удерживайте нажатой**.
- Во время разговора или при выполнении функции: нажмите и **быстро отпустите** для завершения.
- В меню: нажмите и **быстро отпустите** для возврата на предыдущий уровень меню. **Удерживайте нажатой** для возврата в режим готовности.
- В режиме готовности: нажмите и **удерживайте нажатой** для выключения телефона.

### ⑦ Управляющая клавиша

#### В списках и в меню:

- ① Листание вверх/вниз.
- ② Вызов функции.
- ③ Возврат в предыдущее меню.

#### Во время разговора:

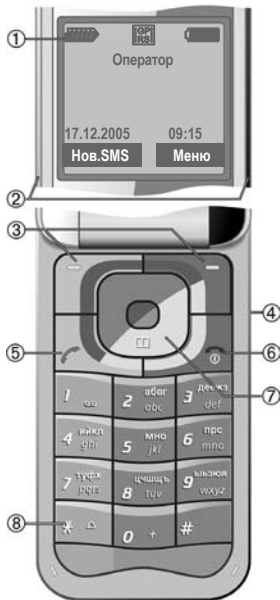
- ④ Вызов меню по время соединения.
- ⑤ Регулировка громкости.

#### В режиме готовности:

- ⑥ Голосовое управление (нажмите и **удерживайте нажатой**).
- ⑦ Вызов адресной книги/телефонного справочника.
- ⑧ Вызов меню.
- ⑨ Ввод сообщения SMS.

### ⑧ \* удерживайте нажатой

- В режиме готовности: включение/выключение всех звуковых сигналов (кроме будильника).
- При поступлении вызова: выключение только звукового сигнала.



Если включена функция Откр. корпус, то вызовы можно принимать, просто раскрыв телефон. Для завершения соединения достаточно просто закрыть телефон.

Это краткая инструкция по эксплуатации. Полную инструкцию на английском и немецком языках можно найти в интернете по адресу: [www.siemens.com/af51](http://www.siemens.com/af51)



# AF51

# Меры предосторожности

## Указание для родителей

Перед использованием телефона внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и раздел "Меры предосторожности"! Объясните вашим детям их содержание и возможные опасности при использовании телефона!



При использовании телефона обратите внимание на законодательные акты и местные ограничения, которые могут действовать, например, в самолетах, на заправочных станциях, в медицинских учреждениях или при управлении автомобилем.



Телефон может создавать помехи для медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Расстояние между кардиостимулятором и телефоном должно составлять не менее 20 см. Во время разговора поднесите телефон к тому уху, которое находится дальше от кардиостимулятора. Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему врачу.



Маленькие дети могут снять с телефона и проглотить миниатюрные детали, например, SIM-карту, герметизирующую заглушку, кольцо и крышку объектива. Поэтому телефон следует хранить в недоступном для маленьких детей месте.



Нельзя подключать зарядное устройство к сети питания, напряжение в которой выше указанного на зарядном устройстве. При несоблюдении этого требования возможно повреждение зарядного устройства.

Во время зарядки аккумулятора зарядное устройство должно подключаться к легкодоступной сетевой розетке. После зарядки аккумулятора зарядное устройство можно выключить, только отсоединив его от электросети.



Не кладите телефон рядом с электромагнитными носителями данных, например, кредитными картами и дискетами, так как это может привести к потере сохраненной на них информации.



На близком расстоянии телефон может создавать помехи для телевизоров, радиоприемников и ПК.



Используйте только оригинальные аккумуляторы (не содержащие ртути) и зарядные устройства. Использование других аккумуляторов и зарядных устройств может быть опасно для вашего здоровья и может привести к порче телефона. Например, возможен взрыв аккумулятора.



Сигнализация поступления вызова, воспроизведение предупредительных сигналов, воспроизведение звука в режиме громкой связи и воспроизведение музыки осуществляется через динамик телефона. Не подносите телефон к уху, если он звонит или если вы включили функцию громкой связи. При нарушении этого требования возможны тяжелые хронические нарушения слуха.



При прослушивании музыки через наушники на полной громкости возможно хроническое нарушение слуха. Через определенное время вы можете привыкнуть к громкому звуку, который будет звучать привычно, но может повредить слух. Останавливайте громкость на безопасном уровне. Если вы услышите звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите прослушивание.



Телефон можно открывать только для замены аккумулятора (не содержащего ртути) или карты SIM. Аккумулятор нельзя разбирать ни в коем случае. Любые изменения устройства недопустимы и ведут к аннулированию гарантии.



Использованные аккумуляторы и телефоны подлежат утилизации в соответствии с действующим законодательством.



Используйте только оригинальные аксессуары. Это позволит вам избежать возможного повреждения телефона и причинения ущерба здоровью и обеспечит соблюдение действующих нормативных документов.

Неадекватное использование телефона лишает вас права на гарантию! Эти меры предосторожности действуют и для оригинальных аксессуаров.

Наличие некоторых функций зависит от версии программного обеспечения.

Ref.No.: A31008-H2950-A15-4-5619



\* A 5 B 0 0 0 7 8 0 3 9 5 6 1 \*

# Подготовка к работе

## Установка SIM-карты и аккумулятора

При поставке дисплей телефона заклеен защитной пленкой. **Перед началом использования телефона снимите эту пленку.** Оператор сети предоставит вам SIM-карту, на которой сохранены основные данные вашего подключения к сети. Если размер SIM-карты соответствует формату банковской карты, то вам следует отделить меньшую часть и удалить оставшиеся пластмассовые выступы.

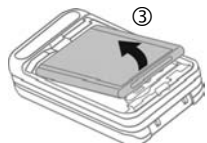
Перед извлечением аккумулятора всегда выключайте телефон!

В телефоне можно использовать только SIM-карты с рабочим напряжением 3 В и 1,8 В. Если у вас старая SIM-карта, обратитесь к вашему оператору сети.

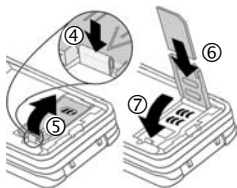
### Откройте крышку аккумуляторного отсека



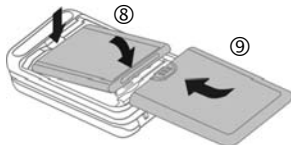
### Выньте аккумулятор



### Освободите и откройте держатель SIM-карты, вставьте SIM-карту и закройте держатель




### Вставьте аккумулятор и закройте крышку



## Зарядка аккумулятора

При поставке аккумулятор заряжен неполностью. Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо в нижней части телефона, подключите зарядное устройство к сети питания и заряжайте аккумулятор не менее **двух часов**. Во время зарядки зарядное устройство нагревается. Это нормальное явление, не представляющее опасности.



Во время зарядки на дисплей выводится символ .

### Продолжительность зарядки


Полная зарядка разряженного аккумулятора осуществляется приблизительно за 2 часа. Зарядка возможна только при температуре от +5 °С до +40 °С. О приближении к границам температурного диапазона на 5 °С предупреждает мигание символа зарядки на дисплее. Превышение указанного на зарядном устройстве напряжения недопустимо (Время работы, стр. 11).

Индикация состояния аккумулятора во время работы телефона (разряжен-заряжен):



Когда аккумулятор почти разряжен, звучит предупредительный сигнал. Правильная индикация состояния аккумулятора осуществляется только после полного непрерывного цикла зарядки/разрядки. Поэтому не следует **вынимать аккумулятор из телефона без необходимости и преждевременно завершать зарядку аккумулятора.**

# Безопасность

Меню →  → Безопасность  
→ Выберите функцию.

Телефон и SIM-карта защищены несколькими кодами, которые не позволяют посторонним воспользоваться телефоном.

**Храните коды в надежном, недоступном для посторонних месте. Не потеряйте их.**

## Коды

### Контроль PIN

Как правило, PIN-код запрашивается после каждого включения телефона. Вы можете отключить эту проверку, но в этом случае вашим телефоном смогут воспользоваться посторонние.

Нажмите **Измен.**. Введите PIN-код и подтвердите, нажав **OK**.

### Изменить PIN

Вы можете изменить PIN-код на любое число длиной от 4 до 8 цифр, которое вам будет проще запомнить.

### Измен. PIN2

(Функция доступна, только если этот код поддерживается вашей SIM-картой.)  
Процедура – как для Изменить PIN.

### Изм. код. тел.

Код телефона (число из 4–8 цифр) вы вводите сами при первом вызове защищенной функции. После этого введенный код телефона действует для всех защищенных функций. Если три раза ввести неправильный код телефона, то блокируется этот код и доступ к защищенным им функциям. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.


Услуги по разблокированию телефона выходят за рамки гарантийных обязательств производителя!

## Разблокирование SIM-карты

После трех неправильных вводов PIN-кода SIM-карта блокируется. Для разблокирования следует ввести код PUK (MASTER PIN), который был вам передан оператором сети вместе с SIM-картой. Если вы потеряли код PUK (MASTER PIN), обратитесь к оператору сети.

## Защита от случайного включения


Даже при отключенной проверке PIN-кода требуется подтверждение включения телефона.

Это сделано для предотвращения случайного включения, например, если вы носите телефон в кармане или если вы находитесь в самолете. Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу Включение/Выключение/Отбой  и подтвердите запрос, нажав дисплейную клавишу **OK**. Телефон включается.


## Разговор по телефону

### Набор номера с помощью цифровых клавиш

Телефон должен быть включен (режим готовности). Введите абонентский номер (с кодом предварительного набора, если необходимо, с кодом международного набора). Для набора международных номеров нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу **0**, пока на дисплее не появится символ "+". Нажмите дисплейную клавишу **Список** и выберите страну.

Для набора номера нажмите клавишу соединения .

### Прием вызова

При поступлении входящего вызова прерывается любое другое использование телефона. Нажмите дисплейную клавишу **Прием** или клавишу соединения . При включении функции Откр. корпус вызовы можно принимать, просто открыв телефон.

**Перед тем, как поднести телефон к уху, убедитесь, что вы приняли вызов. Это необходимо для того, чтобы не повредить слух громким вызывным сигналом!**


### Завершение соединения

Нажмите и **быстро отпустите** клавишу „Отбой“  или закройте телефон.

### Громк.связь

Во время разговора вы можете не держать телефон в руке. В этом случае звук воспроизводится через динамики.

Для включения громкой связи нажмите дисплейную клавишу **Гром.св.** и подтвердите, нажав **Да**.

Отрегулируйте громкость с помощью . Нажмите дисплейную клавишу **Гром.св.** для отключения громкой связи.

## Переключение между двумя соединениями



Во время телефонного разговора вы можете установить второе соединение с помощью **Меню** → **Удерж.** → (наберите новый абонентский номер). С помощью **Меню** → **Поперем** вы можете переключаться между соединениями.

Если во время разговора вам поступил второй вызов, звучит специальный сигнал поступления второго вызова. Вы можете принять второй вызов и перевести текущее соединение на удержание, нажав дисплейную клавишу **Поперем**.

Переключение между соединениями описано выше. Также вы можете завершить текущее соединение, нажав клавишу „Отбой“ , и принять новый вызов, нажав дисплейную клавишу **Прием**.

## Прямой вызов

Если включена эта функция, вызовы возможны только по одному номеру.

**Меню** → → **Безопасность** → **Нянька**

Нажмите и введите код телефона (от 4 до 8 цифр). Этот код задается при первом использовании защищенной этим кодом функции. **Запишите этот код** (см. также стр. 4)! Подтвердите ввод, нажав дисплейную клавишу. Для набора номера нажмите и **удерживайте нажатой** правую дисплейную клавишу.

Для отключения этой функции нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу **#**.

Введите код телефона и подтвердите, нажав **ОК**. Нажмите дисплейную клавишу **Измен.** и подтвердите выбор опции **Выкл.**, нажав дисплейную клавишу **ОК**.

## Ввод текста

### Ввод текста без

### использования функции T9

Нажимайте цифровые клавиши несколько раз, пока на дисплее не появится нужный символ. Курсор перемещается после короткой паузы. Пример:

**2** Один раз нажмите и **быстро отпустите** для ввода буквы **a**, два раза для ввода буквы **b** и т. д. Для ввода цифр **удерживайте клавишу нажатой**.

**Ä, ä, 1-9** Буквы с диакритическими знаками и цифры вводятся после соответствующих букв.

**Удалить** Нажмите и **быстро отпустите** для стирания символа перед курсором, для стирания всего слова **удерживайте нажатой**.

/ Перемещение курсора (вперед/назад).

**#** Нажмите и **быстро отпустите**: переключение режимов ввода строчных/прописных букв и цифр abc, Abc, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123. Символ текущего режима ввода выводится в верхней строке дисплея.

**Удерживайте нажатой**: вывод на дисплей всех доступных режимов ввода.

**\*** Нажмите и **быстро отпустите**: выбор специальных символов.

**Удерживайте нажатой**: вызов меню ввода текста.

**0** Нажмите **один или несколько раз**: ввод символов:

., ? ! ' " 0 - ( ) @ / : \_  
**Удерживайте нажатой**: ввод **0**.

**1** Ввод пробела. Нажмите два раза для перехода на следующую строку.

## Меню ввода

Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу „Звезда“ **\***. На дисплее выводится меню ввода текста:

Формат текст (только для SMS), Язык ввода, Выдел. текст, Копировать/Добавить

## Ввод текста с помощью функции T9

Функция ввода T9 распознает нужное слово, сравнивая клавиатурный ввод с данными большого словаря. Введите слово до конца, не обращая внимания на индикацию на дисплее. Нажимайте клавиши, за которыми закреплены нужные буквы, только один раз. Если в словаре найдено несколько вариантов, сначала выводится наиболее вероятный. Для перебора других вариантов нажимайте правую дисплейную клавишу.

Функция ввода текста T9® защищена следующими патентами: U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 и 6,646,573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674, и 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595 и 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959 и 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 и KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X и 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; также поданы заявки на получение дополнительных патентов в разных странах мира.


## Адресн.книга

В адресной книге можно сохранить до 500 записей. Адресная книга хранится в памяти телефона.

### <Нов.запись>

Если адресная книга выбрана в качестве главного справочника:

Вызовите адресную книгу (в режиме готовности)

 (Введите имя и/или фамилию) → Выберите поле ввода  
→ Введите другие данные → **Сохран.**

### Группа

Записи можно объединять в группы. Для выбора группы нажмите **Измен.**

### Рисунок

Нажмите **Выбор**. Вы можете выбрать картинку для записи адресной книги.

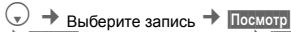
### День рожден.

После ввода даты рождения можно включить напоминание и ввести время сигнала.

### Все поля

Нажмите **Выбор**. Вывод на дисплей всех полей, если состав полей был ранее сокращен (**Опции**, **Настр.полей**).


## Изменение записи

 Выберите запись → **Посмотр**  
→ **Измен.** → Измените запись → **Сохран.**

## Голос. набор


Номера можно набирать с помощью голосовых команд.

### Запись

Вызовите адресную книгу (в режиме готовности).  Выберите запись (ввод первой буквы/листвие) → **Опции**  
→ **Голос. набор** → Если для записи сохранено несколько номеров, выберите нужный номер → **Запись** → **Запуск**.

Звучит короткий сигнал. Произнесите имя. После второго сигнала и вывода на дисплей сообщения **повторите** имя. Звучит сигнал подтверждения, сделанная запись сохраняется автоматически.

### Использование голосового набора

Нажмите и **удерживайте нажатой**  (в режиме готовности). Произнесите имя. Осуществляется набор номера.

## SMS

С помощью телефона вы можете принимать и передавать очень длинные текстовые сообщения (максимальная длина - до 760 символов для латинского шрифта). Такие сообщения автоматически составляются из нескольких „обычных“ текстовых сообщений SMS (учтите стоимость таких сообщений). При использовании специфических букв некоторых языков сокращается максимальная допустимая длина сообщения SMS. Если вы не хотите использовать эти специфические буквы, измените язык ввода с помощью меню ввода.

Кроме того, вы можете добавлять в текстовые сообщения картинки и звуки.

**Меню** →  → Новое SMS

# MMS



Служба мультимедийных сообщений (Multimedia Messaging Service) позволяет отправлять на другой мобильный телефон или на адрес электронной почты комбинированные сообщения, состоящие из текста, картинок (включая фотографии) и мелодий. Все элементы MMS объединяются в форме «слайдшоу».

## Ввод/отправка MMS

Сообщение MMS состоит из заголовка с адресом и содержания.

**Меню** → → Новое MMS

### Поля ввода:

- Кому:** / Введите абонентский номер/адрес электронной почты получателя сообщения.
- Тема:** Введите тему сообщения MMS (максимум 40 знаков).
- Рисунок:** **Добав.** Нажмите дисплейную клавишу. На дисплей выводится список картинок.
- Текст:** **Измен.** Введите текст. Вы можете использовать функцию ввода T9.
- Звук:** **Добав.** Вы можете выбрать нужную мелодию из списка или записать новую мелодию (см. ниже).
- Время воспр.**  
Введите время воспроизведения отдельной страницы (минимум 0,1 секунды).

### Запись нового звука

Звук записывается через микрофон телефона. Нажмите дисплейную клавишу **Добав.** в поле Звук: при заполнении полей ввода. Выберите **Нов. мелодия.** Нажмите дисплейную клавишу **Запись.** На дисплей выводится продолжительность записи и оставшееся время. Для завершения записи нажмите дисплейную клавишу **Стоп.** Нажмите дисплейную клавишу **Воспр.** для воспроизведения сделанной записи. Нажмите дисплейную клавишу **Сохран.** Для ввода собственного названия записи сначала удалите название по умолчанию при помощи клавиши **Удалить.** После ввода собственного названия записи нажмите **ОК.**

### Добавление других страниц

**Опции** → Нов. страница

### Добавление визитной карточки

**Опции** → Еще → листайте до

Визит.карточ →

### Добавление напоминания

**Опции** → Еще → листайте до Встреча  
→

### Отправка MMS

**Опции** → Передать

## Прием/чтение MMS

При поступлении сообщения MMS или извещения о таком сообщении на дисплей выводится специальный символ / . Нажмите левую дисплейную клавишу для чтения сообщения или извещения.

В зависимости от настроек:

- Принимается все сообщение MMS.
- Выводится извещение. Для приема полного сообщения MMS нажмите дисплейную клавишу **Прием.** Для просмотра сообщения MMS нажмите дисплейную клавишу **Воспр.** Для остановки автоматического воспроизведения сообщения нажмите любую клавишу.
- Для открытия вложений нажмите **Опции** и Вложения.
- Для просмотра картинок и прослушивания звуков нажмите **Опции** и Содержание.

## Мелодии звонка

**Меню** → → Выберите функцию.

Вы можете настроить мелодии отдельно для разных типов вызовов/функций. Вы можете загрузить мелодии из интернета с помощью функции Загруз. нов.

## Будильник

**Меню** → → Выберите функцию.

Будильник прозвонит в заданное время, даже если телефон выключен.

### Настройка

Введите время срабатывания будильника (чч:мм), затем нажмите **ОК.**

Нажмите **Вкл/Вык** для включения/выключения будильника.

# Клавиши быстрого вызова

## Левая дисплейная клавиша

Левой дисплейной клавише можно назначить абонентский номер или функцию для быстрого вызова. Например, левой дисплейной клавише назначена функция ввода сообщения SMS (Нов.SMS).

### Настройка в режиме готовности (пример):

Нажмите и быстро отпустите левую дисплейную клавишу **Нов.SMS** → **Измен.** → выберите приложение (например, Интернет, НОМЕР ТЕЛЕФ.) → **Выбор**.

### Использование в режиме готовности (пример)

Нажмите и удерживайте нажатой левую дисплейную клавишу **Интернет**.

## Клавиши быстрого набора

Для быстрого набора можно использовать только цифровые клавиши с 2 по 9. Клавиша 1 зарезервирована для голосовой почты.

Нажмите цифровую клавишу (2-9), которой ранее не была назначена функция → **Установ** → выберите приложение (например, Нов.SMS., НОМЕР ТЕЛЕФ., Закладки) → **Выбор**.

### Использование в режиме готовности

Нажмите и удерживайте нажатой клавишу, для которой назначена функция, например, 3.

# Интернет

## Интернет

**Меню** → → Выберите функцию.

Вы можете получать из интернета самую свежую информацию, адаптированную к возможностям отображения дисплея мобильного телефона. Кроме того, вы можете загружать в телефон игры и приложения. Для доступа в интернет может потребоваться специальная регистрация у оператора сети.

### Разъединение

Для разъединения и выхода из браузера **удерживайте нажатой клавишу "Отбой"** . Также соединение автоматически разъединяется по истечении заданного времени бездействия GPRS/CSD (параметр WAP).

## Дополнительная информация



Меню браузера.



Режим офлайн.



Режим онлайн.



Режим GPRS-онлайн.



Нет сети.

\*

Выбор специальных символов, например, @, ~, \, - см. стр. 5.

0

Нажмите клавишу несколько раз для ввода символов:  
., ? ! ' " 0 - ( ) @ / : \_

## Профили

**Меню** → → Интернет → Профили

### Активация профиля

Вы можете менять активный профиль перед каждым сеансом работы с интернетом (если профиль настроен). Для выбора профиля нажмите дисплейную клавишу **Выбор**.

## Игры и др.

Вы можете загружать игры и другие приложения.

### Дополнительная информация

С помощью браузера вы можете загружать из интернета приложения (например, мелодии вызывного сигнала, игры, изображения и анимацию).

Фирма BenQ Mobile не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за загруженные пользователем приложения или программное обеспечение, не входящее в комплект поставки. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя. Покупатель один принимает на себя риски возможности потери информации или повреждения этого устройства, вызванные этими приложениями или программным обеспечением. По техническим причинам загруженные приложения и программное обеспечение и определенные дополнительно включенные функции теряются при замене и ремонте устройства. В этих случаях требуется повторная загрузка приложений или включение функций пользователем. Вы должны учитывать, что ваш телефон оснащен системой защиты авторских прав Digital Rights Management (DRM), защищающей загруженные из интернета приложения от несанкционированного копирования. Эти приложения предназначены исключительно для вашего телефона, и их копирование и создание резервной копии невозможно. Фирма BenQ Mobile не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за возможность повторной загрузки и включения функций и их сохранение или за их бесплатность. Если это технически возможно, сохраните ваши приложения на компьютере с помощью специальной программы, которую можно загрузить со страницы: [www.siemens.com/af51](http://www.siemens.com/af51)

# Сервисная служба

Мы предоставляем вам быструю и индивидуальную консультацию! Вы можете позвонить в Центр Поддержки Потребителей:

**8 800 200 10 10 \***

\* звонки с городских и мобильных телефонов на территории РФ бесплатны.

При обращении в сервисный центр приготовьте ваш гарантийный талон, номер телефона (IMEI, индикация \*#06#), номер версии программного обеспечения (индикация \*#06#, затем **Информ.**) и номер клиента сервисной службы.

Замена и гарантийное обслуживание не осуществляются в странах, в которых данное изделие продается не через авторизованных дилеров.

В случае необходимости ремонта или возникновения гарантийных претензий обращайтесь в наши сервисные центры:

Абу-Даби	0 26 42 38 00
Австралия	13 00 55 76 68
Австрия	05 17 05 17
Аргентина	0 81 02 22 66 24
Бангладеш	0 17 52 74 47
Бахрейн	40 42 34
Бельгия	0 78 15 22 21
Берег Слоновой Кости	05 02 02 59
Болгария	02 73 94 88
Боливия	0 21 21 41 14
Босния-Герцеговина	0 33 27 66 49
Бруней	02 43 08 01
Великобритания	0 87 05 33 44 11
Венесуэлла	0 80 01 00 56 66
Венгрия	06 14 71 24 44
Вьетнам	84 89 20 24 64
Германия	0 18 05 33 32 26
Гонконг	28 61 11 18
Греция	80 11 11 11 16
Дания	35 25 65 29
Дубай	0 43 96 64 33
Египет	0 23 33 41 11
Зимбабве	04 36 94 24
Индия	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Индонезия	0 21 46 82 60 81
Иордания	0 64 39 86 42
Ирландия	18 50 77 72 77
Исландия	5 20 30 00
Испания	9 02 11 50 61
Италия	02 45 27 90 36
Камбоджа	12 80 05 00
Канада	1 88 87 77 02 11
Катар	04 32 20 10
Кения	2 72 37 17
Китай	40 08 88 56 56

Колумбия	01 80 07 00 66 24
Кувейт	2 45 41 78
Латвия	7 50 11 18
Ливан	01 44 30 43
Ливия	02 13 50 28 82
Литва	8 70 07 07 00
Люксембург	40 66 61 56 40
Маврикий	2 11 62 13
Македония	0 23 13 18 48
Малайзия	+ 6 03 77 12 43 04
Мальта	+ 35 32 14 94 06 32
Марокко	22 66 92 09
Мексика	01 80 01 23 87 46
Нигерия	0 14 50 05 00
Нидерланды	0 90 03 33 31 00
Новая Зеландия	08 00 27 43 63
Норвегия	22 57 77 46
ОАЭ	0 43 66 03 86
Оман	79 10 12
Пакистан	02 15 66 22 00
Парагвай	8 00 10 20 04
Перу	0 80 05 24 00
Польша	08 01 30 00 30
Португалия	8 08 20 15 21
<b>Россия</b>	<b>8 800 200 10 10</b>
Румыния	02 12 09 99 66
Сауд. Аравия	0 22 26 00 43
Сербия	01 13 07 00 80
Сингапур	62 27 11 18
Словакия	02 59 68 22 66
Словения	0 14 74 63 36
США	1 88 87 77 02 11
Таиланд	0 29 53 50 00
Тайвань	02 23 96 10 06
Тунис	71 86 19 02
Турция	0 21 64 59 98 98
Украина	8 80 05 01 00 00
Уругвай	00 04 05 46 62
Филиппины	0 27 57 11 18
Финляндия	09 22 94 37 00
Франция	01 56 38 42 00
Хорватия	0 16 10 53 81
Чехия	2 33 03 27 27
Чили	8 00 53 06 62
Швейцария	08 48 84 08 45
Швеция	08 57 92 90 49
Эквадор	18 00 10 10 00
Эстония	56 64 54 00
Южная Африка	08 60 10 11 57

# Советы по уходу

Ваш телефон был разработан и изготовлен с использованием самых передовых технологий. Обращаясь с телефоном следует бережно. Если вы будете соблюдать изложенные ниже рекомендации, телефон прослужит вам долго.

- Защищайте телефон от влаги и сырости! В парах и во влаге содержатся минералы, которые вызывают коррозию электронных компонентов. Если в телефон попадет вода, немедленно отключите питание, чтобы избежать удара электрическим током. Не кладите телефон (даже для сушки) на /в источники тепла, например микроволновые печи, плиты или отопительные батареи. Возможен перегрев и взрыв телефона!
- Не пользуйтесь телефоном в пыльных и сильно загрязненных помещениях и не храните его в таких местах. Возможно повреждение подвижных деталей телефона и деформация и выцветание корпуса.
- Не храните телефон в местах с повышенной температурой (например, летом на инструментальной панели автомобиля). Воздействие высоких температур может привести к сокращению срока работы электронных устройств, повреждению аккумуляторов и деформации и плавлению некоторых пластмасс.
- Не храните телефон в холодных помещениях. При последующем нагревании телефона до нормальной температуры возможно образование капель влаги внутри телефона, которые могут повредить электронные контакты.
- Следите за тем, чтобы телефон не падал. Не подвергайте телефон сильным ударам и сотрясениям. Сильные удары могут привести к поломке компонентов телефона!
- При чистке телефона не пользуйтесь кислотосодержащими или очень сильными чистящими средствами!

Эти рекомендации относятся к телефону, аккумулятору, зарядному устройству и всем аксессуарам. Если одно из этих устройств перестанет нормально функционировать, обратитесь в сервисный центр. Там вам окажут помощь и необходимые услуги по ремонту.

## Технические данные

GSM класс:	4 (2 Вт)
Диапазон частот:	880–960 МГц
GSM класс:	1 (1 Вт)
Диапазон частот:	1 710–1 880 МГц
GSM класс:	1 (1 Вт)
Диапазон частот:	1 850–1 990 МГц

## Качество аккумулятора

Емкость аккумулятора вашего мобильного телефона уменьшается при каждой зарядке/разрядке. Также постепенное снижение емкости происходит при хранении аккумулятора при слишком высокой или низкой температуре. По этим причинам может значительно сократиться время работы мобильного телефона даже при полной зарядке аккумулятора.

Технические характеристики аккумулятора гарантируют его нормальную работу в течение шести месяцев после покупки мобильного телефона. По истечении шести месяцев при значительном сокращении времени работы телефона от аккумулятора мы рекомендуем заменить аккумулятор. Приобретайте только оригинальные аккумуляторы.

## Качество дисплея

По техническим причинам в редких случаях возможно появление на дисплее маленьких точек (пикселей) другого цвета.

Пожалуйста, примите во внимание, что повышенная или пониженная яркость отдельных точек экрана, как правило, не является недостатком.

## Технические характеристики

### Соответствие стандартам

По техническим причинам в редких случаях возможно появление на дисплее маленьких точек (пикселей) другого цвета.

Пожалуйста, примите во внимание, что повышенная или пониженная яркость отдельных точек экрана, как правило, не является недостатком.

CE 0168

Масса:	80 г
Размер:	79 x 41 x 19,5 мм (63 см <sup>3</sup> )
Аккумулятор Li-Ion:	600 мАч
Рабочая температура:	от -10 °С до +55 °С
SIM-карта:	3,0 В или 1,8 В

## Данные телефона

При потере телефона или SIM-карты важно знать перечисленные ниже данные:

Номер SIM-карты (на карте):

15-значный серийный номер телефона  
(под аккумулятором):

Абонентский номер сервисной службы оператора:

## При утере

Если вы потеряли SIM-карту или телефон, немедленно позвоните оператору сети, чтобы предотвратить возможность использования телефона посторонними.

## Время работы

Время работы зависит от режима эксплуатации телефона. При повышенных температурах значительно сокращается время работы телефона в режиме готовности. Поэтому старайтесь не оставлять телефон на солнце или под воздействием отопительных приборов.

Время разговора: от 120 до 300 минут.

Режим готовности: от 50 до 220 часов.

# SAR

## Европа (RTTE) и другие страны (ICNIRP)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗЛУЧЕНИИ/ СПЕЦИФИЧНОМ КОЭФФИЦИЕНТЕ АБСОРБЦИИ (SAR)  
ЭТА МОДЕЛЬ УДОВЛЕТВОРИТ МЕЖДУНАРОДНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ К ИЗЛУЧЕНИЮ РАДИОВОЛН

Ваш мобильный телефон является радиопередающим и радиоприемным устройством. Он был разработан и изготовлен так, чтобы излучение электромагнитных волн не превышало предельных значений, определенных международными рекомендациями. Эти рекомендации были разработаны независимой научной организацией ICNIRP (Международная Комиссия по защите от Неионизирующего Излучения) и учитывают определенный коэффициент запаса, который гарантирует безопасность для всех людей, независимо от возраста и состояния здоровья.

В рекомендациях используется специальный показатель - специфичный коэффициент абсорбции ("Specific Absorption Rate" – SAR). Предельное значение SAR для мобильных устройств составляет 2,0 Вт/кг. Это значение было включено в европейский стандарт EN 50360 и в другие национальные стандарты. Маркировка CE показывает соответствие европейским стандартам.

Максимальное значение SAR, определенное при испытании данного устройства, составляет **0,87 Вт/кг<sup>1</sup>**. Так как мобильные устройства могут выполнять различные функции, они могут располагаться не только возле головы, но и непосредственно на теле человека. В этом случае предельные значения также соблюдаются. Значение SAR было измерено при максимальной передающей мощности устройства. Фактическое значение SAR данного устройства, как правило, меньше указанного выше значения, так как уровень излучаемой мощности автоматически изменяется для обеспечения минимальной излучаемой мощности, необходимой для соединения с сетью.

Всемирная Организация Здравоохранения на основе существующих научных данных установила, что дополнительные мероприятия по охране здоровья при использовании мобильных телефонов не требуются. Также этой организацией было отмечено, что для уменьшения воздействия электромагнитного излучения можно сократить продолжительность разговоров или использовать гарнитуры для увеличения расстояния между телефоном и головой и телом человека.

Дополнительную информацию можно найти на сайте Всемирной Организации Здравоохранения ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) или на сайте фирмы BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

<sup>1</sup> Испытания были проведены в соответствии с международными рекомендациями по проведению испытания.

# Условия гарантийного обслуживания

1. Все нижеизложенные условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулиющего защиту прав потребителей, и не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

2. В соответствии с п. 6 ст. 5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания Siemens устанавливает на мобильные и беспроводные телефоны гарантийный срок 6 месяцев со дня покупки. В соответствии с п. 3 статьи 19 Закона РФ "О защите прав потребителей" на отдельные составляющие части товара установлены следующие гарантийные сроки:

2.1 Телефоны GSM и DECT, базовые станции DECT – 12 месяцев со дня покупки

2.2 Зарядное устройство – 12 месяцев со дня покупки

2.3 Аккумуляторная батарея – 6 месяцев со дня покупки

2.4 Аксессуары к телефонам – 12 месяцев со дня покупки.

3. В соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания Siemens устанавливает для указанных товаров, за исключением аккумуляторных батарей, срок службы 3 года со дня покупки. На аккумуляторные батареи в соответствии с п.2 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" установлен срок службы 2 года со дня покупки.

4. Гарантия не распространяется на недостатки товаров в следующих случаях:

4.1 Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т.ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних веществ, существ и предметов.

4.2 Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в т.ч. ремонта или технического обслуживания в не уполномоченной компанией Siemens ремонтной организации.

4.3 Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сотовой сети вследствие недостаточной емкости сети и мощности радиосигнала, эксплуатации товара на границе или вне зоны действия сети, в т.ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.

4.4 Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от производимого компанией Siemens или рекомендованного компанией Siemens к применению с данным товаром. Компания Siemens не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, и за качество работы товаров компании Siemens совместно с таким оборудованием.

5. Настоятельно рекомендуем Вам сохранять на другом (внешнем) носителе информации резервную копию всей информации, которую Вы храните в памяти телефона или на мультимедийной карте, используемой с телефоном. Ни при каких обстоятельствах компания Siemens не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь только перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, разглашение конфиденциальной информации или нарушение неприкосновенности частной жизни, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования телефона.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (авторизованными сервисными центрами). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 3 (трем) годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используя протокол WAP, Вы можете загружать приложения из интернета. Загрузка и выполнение приложений не влияет на существующее программное обеспечение Вашего мобильного телефона, поддерживающего технологию Java<sup>1</sup>, и не изменяет его. Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за функционирование загруженных пользователем приложений или программного обеспечения, т.к. указанные приложения и программное обеспечение не являются составной частью устройства, не производились и не реализовывались фирмой Siemens. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя после приобретения им устройства. Покупатель исключительно самостоятельно несет риск потери информации и повреждения и/или неработоспособности телефона, вызванный загрузкой и использованием указанных приложений или программного обеспечения.

По техническим причинам загруженные приложения и программное обеспечение и определенные дополнительно включенные самостоятельно покупателем функции **утрачиваются и восстановлению не подлежат при замене и ремонте устройства**. В этих случаях требуется повторная загрузка приложений или включение функций покупателем. Фирма Siemens **не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за необходимость и возможность такой повторной загрузки и включения функций, включая ответственность за возмещение покупателю расходов и затрат на повторную и любую последующую загрузку и включение функций**.

Согласно международным стандартам, страна происхождения указывается на торце упаковочной коробки, например, "Made in Germany". Буква в составе номера производственной серии (например, L36880-N7320-A390) соответствует стране производства (происхождения) товара (см. таблицу ниже). Буква является четвертым знаком с конца (например, "A") в номере производственной серии, находящемся на розничной наклейке на торце упаковочной коробки (возможны изменения и дополнения, за более полной информацией можно обратиться по телефону горячей линии Siemens **8 800 200 10 10**):

A, B, L - Германия  
P - Дания  
S, W - Китай  
T - Тайвань  
U, Z - Венгрия



## Лицензионное Соглашение

Настоящее лицензионное Соглашение («Соглашение») заключено между Вами и фирмой «BenQ Mobile GmbH & Co. OHG» («BenQ»). Соглашение предоставляет Вам право использования лицензионного программного обеспечения, указанного ниже в пункте 1, которое может быть установлено в Вашем телефоне, храниться на компакт-диске, направляться Вам по электронной почте или с помощью средств беспроводной передачи данных, загружаться из веб-страниц «BenQ» или других источников на условиях, изложенных ниже.

Перед началом использования Вашего телефона внимательно ознакомьтесь с этим Соглашением. Пользуясь своим телефоном или устанавливая, копируя и/или используя лицензионные программные средства, Вы подтверждаете, что Вы ознакомились с настоящим Соглашением, и понимаете его, а также согласны соблюдать перечисленные ниже условия. Вы также согласны с тем, что при участии «BenQ» или любого лицензиара «BenQ» («Лицензиар») в судебном или ином разбирательстве для осуществления своих прав по настоящему Соглашению «BenQ» и/или его лицензиар имеют право получить от Вас, помимо любых других причитающихся сумм, разумную компенсацию по адвокатским гонорарам, расходам и выплатам. Если Вы не согласны со всеми условиями настоящего Соглашения, то не устанавливайте или не используйте лицензионное программное обеспечение. Настоящее Соглашение относится ко всем обновлениям, выпускам, редакциям и расширениям возможностей лицензионного программного обеспечения.

**1. ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.** При использовании в этом соглашении термин «Лицензионное программное обеспечение» в собирательном значении означает все программные продукты Вашего телефона, все содержимое диска (ов), компакт-дисков, электронной почты и ее файловых приложений или других средств, которые это Соглашение предусматривает, и включает любое связанное с «BenQ» или третьей стороной программное обеспечение и его обновления, модифицированные версии, скорректированные версии, дополнения и копии при их наличии, переданные с помощью средств беспроводной передачи данных, загруженные из веб-страниц «BenQ» или из других источников.

<sup>1</sup> Зависит от ПО.

2. АВТОРСКОЕ ПРАВО. Лицензионное программное обеспечение и все обусловленные этим права без ограничений, включая права собственности на него, принадлежат «BenQ», его лицензиарам или филиалам и защищены положениями международных договоров и всеми действующими национальными законодательствами. Настоящее Соглашение не передает Вам, или Вы не приобретаете титул или право собственности на лицензионное программное обеспечение. Структура, организация, данные и код лицензионного программного обеспечения являются важными производственными секретами и конфиденциальной информацией «BenQ», ее лицензиаров или филиалов. При воспроизведении Вы должны включать уведомление об авторском праве в любые разрешенные копии лицензионного программного обеспечения, которые Вы делаете.

3. ЛИЦЕНЗИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. «BenQ» передает Вам неисключительное, непередаваемое право конечного пользователя на установку лицензионного программного обеспечения или использование лицензионного программного обеспечения, установленного в Вашем телефоне. Лицензионное программное обеспечение лицензируется с телефоном как единый интегрированный продукт и может использоваться с телефоном только так, как изложено в настоящем Соглашении.

4. ОГРАНИЧЕНИЯ ЛИЦЕНЗИИ. Не разрешается копировать, распространять или делать производные продукты из лицензионного программного обеспечения, за исключением следующего:

(а) Разрешается сделать одну копию лицензионного программного обеспечения, кроме документации, в качестве архивной резервной копии оригинала. Любые другие копии лицензионного программного обеспечения, сделанные Вами, являются нарушением настоящего Соглашения.

(б) Не разрешается использовать, изменять или передавать право на использование лицензионного программного обеспечения иначе, чем с сопроводительными аппаратными средствами или копировать лицензионные программные средства иначе, чем ясно указано в настоящем Соглашении.

(в) Не разрешается сублицензирование, прокат или аренда лицензионного программного обеспечения.

(г) Не разрешается перерабатывать, декомпиллировать, вносить изменения или разъединять программы лицензионного программного обеспечения иначе, чем и только в той степени, в которой такие действия ясно разрешены действующим законодательством, несмотря на это ограничение.

Части лицензионного программного обеспечения могут поставляться третьими сторонами и подпадать под действие отдельных лицензионных условий. Такие условия определены в документации.

5. НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ДАННЫХ, ПОЛУЧЕННЫХ С ПОМОЩЬЮ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО «BenQ», МОЖЕТ НАРУШАТЬ НЕМЕЦКОЕ, АМЕРИКАНСКОЕ И ДРУГОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, И МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ СЕРЬЕЗНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. Вы несете единичную ответственность за любое неправомерное использование лицензионного программного обеспечения по настоящему Соглашению и по любому обязательству или ущербу, относящемуся любым образом к Вашему использованию лицензионного программного обеспечения в нарушение настоящего Соглашения. Вы также несете ответственность за использование лицензионного программного обеспечения с учетом ограничений настоящего Соглашения.

6. ПРЕКРАЩЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ. Настоящее Соглашение вступает силу с даты Вашей первой установки, копирования или иного использования лицензионного программного обеспечения. Действие настоящей лицензии можно прекратить в любой момент путем удаления или деинсталляции этого лицензионного программного обеспечения, всех резервных копий и всех, связанных с этим материалов, предоставленных Вам «BenQ». Срок действия Ваших лицензионных прав заканчивается автоматически и сразу без уведомления, если Вы нарушили любое из положений настоящего Соглашения. Права и обязательства в соответствии с разделами 2, 5, 6, 7, 9, 12 и 13 настоящего Соглашения продолжают действовать после прекращения срока действия настоящего Соглашения.

7. ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО «КАК ЕСТЬ», И НИ «BenQ», НИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НЕ ДЕЛАЮТ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ГАРАНТИЯМИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ДРУГОЙ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, ИЛИ ЧТО ЭТИ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ НАРУШАЕТ КАКИЕ-ЛИБО ПАТЕНТЫ, АВТОРСКИЕ ПРАВА, ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ ИЛИ ДРУГИЕ ПРАВА ТРЕТЬИХ СТОРОН. «BenQ» ИЛИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ, ИЛИ ЛЮБАЯ ДРУГАЯ СТОРОНА НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЛИЦЕНЗИОННОМ ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ, ОТВЕЧАЮТ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ РАБОТА ЛИЦЕНЗИОННЫХ ПРОГРАММНЫХ СРЕДСТВ НЕ БУДЕТ ПРЕРВАНА ИЛИ БУДЕТ БЕЗОШИБОЧНОЙ, И «BenQ» И ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НАСТОЯЩИМ ОТКЛЮЧАЮТ ЛЮБЫЕ ИЛИ ВСЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ЭТОТ СЧЕТ, НИ УСТНАЯ, НИ ПИСЬМЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ «BenQ», НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЮ ИЛИ ЛЮБЫМ ИНЫМ ОБРАЗОМ ВЛИЯЮТ НА ЭТОТ ОТКАЗ. ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА

ДОСТИЖЕНИЕ НАМЕЧЕННЫХ ВАМИ РЕЗУЛЬТАТОВ И ЗА УСТАНОВКУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ПОЛУЧЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭТОГО РЕЗУЛЬТАТЫ.

8. **ОТСУТСТВИЕ ИНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.** Настоящее Соглашение не создает какие-либо иные обязательства со стороны «BenQ» кроме тех, которые конкретно сформулированы здесь.

9. **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ «BenQ», ЕГО СОТРУДНИКИ, ЛИЦЕНЗИАРЫ, ФИЛИАЛЫ ИЛИ ПОСРЕДНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ИЛИ ЗАТРАТЫ НА ПОСТАВКУ ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМЫХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ, МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ, ПРЕРВАННИЕ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ШТРАФНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ЧЕМ ОНИ ВЫЗВАНЫ, ЛИ ОНИ ИЛИ ОБУСЛОВЛЕННЫ КОНТРАКТОМ, ДЕЛИКТОМ, НЕБРЕЖНОСТЬЮ ИЛИ ДРУГИМ ПРИНЦИПОМ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ИЛИ СВЯЗАНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ДАЖЕ ЕСЛИ «BenQ» ИНФОРМИРОВАН О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ, ЕСЛИ И В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА «BenQ» ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ ПО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, НАПРИМЕР, ПО ЗАКОНУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ИЛИ В СЛУЧАЕ ПРЕДНАМЕРЕННОГО НЕПРАВОМЕРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЛИЧНОГО ВРЕДА ИЛИ СМЕРТИ.

10. **ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА.** «BenQ» и его лицензиары не несут обязательств по предоставлению Вам технической поддержки, если нет отдельного письменного соглашения между Вами и «BenQ» или соответствующим лицензиаром.

«BenQ» и, при наличии возможности, его лицензиары этого лицензионного программного обеспечения могут по своему усмотрению использовать обратную связь с Вами, образовавшуюся в результате Вашего доступа или использования лицензионного программного обеспечения в любых целях, включая (без ограничений) производство, маркетинг или обслуживание, или поддержку продуктов и услуг.

11. **ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ.** Лицензионное программное обеспечение может включать технические данные и криптографические программные средства и подпадает под действие экспортного контроля Германии, Европейского Союза и США, а также может подвергаться импортному или экспортному контролю в других странах. Вы соглашаетесь строго соблюдать все действующие импортные и экспортные законы и правила. В частности, Вы соглашаетесь, в той степени, в которой это требуется Правилами экспортного управления США, с тем, что Вы не должны раскрывать или иным образом экспортировать

или реэкспортировать лицензионные программные средства или их любую часть, предоставленные по этому Соглашению, на Кубу, в Иран, Ирак, Ливию, Северную Корею, Судан, Сирию или любую другую страну (включая представителей или жителей такой страны), экспорт товаров и услуг в которую ограничен или запрещен США.

12. **ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ.** К настоящему Соглашению применимо законодательство Германии. Законодательные нормы другой юрисдикции не применяются. Суды Мюнхена разрешают любые споры, возникающие из или в связи с настоящим Соглашением.

13. **ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.** Настоящее Соглашение представляет собой полный объем договоренностей между Вами и «BenQ» по этому лицензионному программному обеспечению и (i) заменяет собой все предшествующие или одновременные устные или письменные сообщения, предложения и заявления по этой теме, и (ii) имеет преимущественную силу над любыми противоречащими или дополнительными условиями любого заявления или аналогичного уведомления между Сторонами во время действия настоящего Соглашения. Независимо от вышесказанного, некоторые продукты «BenQ» могут потребовать от Вас согласования дополнительных условий через интерактивную лицензию в оперативном режиме, и такие условия дополняют настоящее Соглашение. Если любое положение настоящего Соглашения теряет силу, то все другие положения продолжают действовать до тех пор, пока их действие не противоречит цели настоящего Соглашения, и настоящее Соглашение должно применяться в полной мере, допускаемой действующим законодательством. Никакое изменение настоящего Соглашения не является обязательным до тех пор, пока оно не выполнено письменно и не подписано должным образом уполномоченным представителем каждой Стороны. Настоящее Соглашение является обязательным и должно действовать на пользу наследников и правопреемников сторон настоящего Соглашения. Невозможность любой стороны осуществить какое-то принадлежащее ей право, возникшее ввиду нарушения какого-то положения настоящего Соглашения другой стороной, не считается отказом от соответствующего права, связанного с последующим нарушением такого положения или любого иного связанного с этим права. Что бы не противоречило настоящему Соглашению, «BenQ» и/или его лицензиары могут осуществлять свои права, включая, но не ограничиваясь, авторским правом, правом на товарный знак или торговые марки, в соответствии с законодательными нормами каждой страны.

Произведено BenQ Mobile GmbH & Co. OHG.  
под товарным знаком Siemens AG, переданным  
по лицензии.